

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992

2 JUILLET 1992

Proposition de loi visant à instituer « la charte » de l'assuré social

(Déposée par M. Lenfant et consorts)

DEVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi a pour objet d'instituer pour les assurés sociaux un système de sécurité juridique analogue à celui instauré par la loi du 4 août 1986 en faveur du contribuable. Elle vise à créer une véritable charte des assurés sociaux sans attendre la réforme globale de la législation relative à la sécurité sociale.

Cette charte sociale a pour but de réaliser une meilleure prise en charge de l'assuré social dont l'exercice des droits requiert trois conditions préalables : connaître l'existence du droit, vouloir en bénéficier, pouvoir en demander l'application.

Il n'est que normal de faire bénéficier de leurs droits sociaux les gens qui ne les connaissent pas. L'importance de ce triple préalable est fondamentale en ce qui concerne l'accès à la sécurité sociale. Un accès optimal et une meilleure transparence sont indispensables à un fonctionnement efficace de la sécurité sociale.

Dans ce contexte, la charte de l'assuré social doit répondre à cinq exigences : la sécurité juridique, l'accessibilité, la transparence, la rapidité et la minutie et enfin la simplification des charges administratives.

Cette charte doit non seulement améliorer pour les bénéficiaires de prestations sociales la possibilité d'exercer leurs droits vis-à-vis de l'administration

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

2 JULI 1992

Voorstel van wet tot invoering van het « handvest » van de sociaal verzekerde

(Ingediend door de heer Lenfant c.s.)

TOELICHTING

Dit wetsvoorstel beoogt de sociaal verzekerden een juridische beveiliging te geven, naar analogie van de wet van 4 augustus 1986 waardoor de belastingplichtige een grotere bescherming verkreeg. Het voorstel wil een volwaardig handvest van de sociaal verzekerde invoeren, zonder te wachten op een algemene herziening van de wetgeving inzake sociale zekerheid.

Dat handvest moet de sociaal verzekerde beter beschermen. De uitoefening van diens rechten is afhankelijk van drie voorwaarden : hij moet weten dat die rechten bestaan, hij moet er gebruik van willen maken en hij moet de toepassing ervan kunnen voorstellen.

Het is normaal dat mensen die hun sociale rechten niet kennen, er toch het voordeel van hebben. De driefvoudige voorwaarde is essentieel om een beroep te kunnen doen op de sociale zekerheid. Een optimale toegankelijkheid tot het systeem, alsook een grotere doorzichtigheid zijn noodzakelijk om de sociale zekerheid doeltreffend te laten functioneren.

Het handvest van de sociaal verzekerde moet daarom aan vijf verwachtingen voldoen : rechtszekerheid, toegankelijkheid, doorzichtigheid, snelheid en nauwkeurigheid, en ten slotte vereenvoudiging van de administratieve verplichtingen.

De bedoeling is niet alleen de gerechtigden beter in staat te stellen hun rechten te doen gelden tegenover de administratie, maar vooral de armoede en de be-

mais prioritairement permettre de lutter contre la pauvreté et la précarité. En effet, les problèmes les plus cruciaux sont les difficultés que rencontrent les plus pauvres et les plus démunis à faire reconnaître leurs droits.

La perte de domicile, le changement de statut socio-professionnel ou la perte de celui-ci, l'ignorance des procédures, la complexité de certaines démarches ou de certains formulaires sont autant d'obstacles que ne parviennent pas à franchir ceux qui pourtant en auraient le plus besoin pour faire reconnaître leurs droits à la sécurité sociale. Il y a lieu d'insister sur le fait que le droit à l'assurance et à l'aide sociale est un droit individuel qui est ouvert dès que la situation est dûment constatée. L'individu doit toujours obtenir un minimum vital sans attente administrative.

La promotion de la sécurité sociale juridique et l'élaboration d'une charte des assurés sociaux sont des objectifs largement partagés tant au niveau international et européen qu'au niveau national.

En droit belge, la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) contient des dispositions visant à assurer l'information et la sécurité des assurés sociaux, notamment en ses articles 17 et 30.

A ce jour, ces dispositions ne sont toujours pas en vigueur et de plus cette loi ne s'applique qu'aux travailleurs salariés.

Les assurés sociaux en général et les plus démunis en particulier ne peuvent plus attendre davantage.

La Commission royale chargée de la codification, de l'harmonisation et de la simplification de la législation relative à la sécurité sociale dans le cadre de la réforme globale de cette législation a effectué des travaux remarquables qui ont abouti à un texte d'avant-projet de code de la sécurité sociale (Doc. Chambre n° 1352 (partie III) et doc. Sénat n° 953 (partie III), Session 1984-1985, 29 août 1985).

La présente proposition s'inspire profondément des dispositions de cet avant-projet qui ont trait à la sécurité juridique de l'assuré social afin d'instituer dès à présent la charte de l'assuré social sans attendre la réforme globale de la législation. Le Roi doit être chargé d'apporter aux dispositions légales concernées les modifications et abrogations nécessaires afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente proposition de loi.

La présente proposition avait été déposée par les mêmes auteurs le 12 juin 1989 (Doc. Chambre 839/1-88/89).

Sa discussion avait été entamée en Commission des Affaires sociales le 10 janvier 1990.

Le 5 juillet, le Conseil national du travail avait émis un avis sur celle-ci (avis n° 956).

Le 18 septembre 1990, les auteurs de la proposition avaient présenté des amendements tenant compte de

staansonzekerheid te bestrijden. De armen en minst-bedeelden ondervinden immers de grootste moeilijkheden om hun rechten te doen erkennen.

De mensen die het meest op de sociale zekerheid zijn aangewezen, zien zich vaak voor onoverkomelijke hindernissen geplaatst : geen vaste woonplaats meer, een wijziging in of zelfs het verlies van de beroeps-bezigheden, geen weet hebben van de procedures of nog, de soms zeer ingewikkelde formaliteiten die moeten worden vervuld. Het recht op sociale zekerheid en bijstand is een individueel recht waarop men aanspraak kan maken zodra een bepaalde toestand objectief vaststaat. Elkeen heeft, zonder administratieve vertraging, recht op het bestaansminimum.

Zowel op internationaal en Europees als op nationaal vlak zijn de verbetering van de juridische bescherming inzake sociale zekerheid en de uitwerking van een handvest van de sociaal verzekerde aangelegenheden waarover een consensus bestaat.

In het Belgische recht bevat de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) bepalingen die de sociaal verzekerde een betere informatie en veiligheid moeten waarborgen, met name in de artikelen 17 en 30.

Tot op heden zijn die bepalingen echter nog niet van kracht en bovendien is de wet slechts van toepassing op de werknemers.

De sociaal verzekerden in het algemeen en de armsten onder hen in het bijzonder kunnen niet langer meer wachten.

De « Koninklijke Commissie belast met de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid in het kader van de algemene hervorming van die wetgeving », heeft zeer verdienstelijk werk geleverd dat geleid heeft tot een voorontwerp van wetboek van sociale zekerheid (Stuk Kamer n° 1352 (deel III) en stuk Senaat n° 53 (deel III), 1984-1985, 29 augustus 1985).

Het onderhavige voorstel is grotendeels ingegeven door dat voorontwerp en inzonderheid door de bepalingen inzake de rechtszekerheid van de sociaal verzekerde, teneinde voor hen nu reeds een handvest uit te werken, zonder een algemene hervorming van de wetgeving af te wachten. Aan de Koning wordt opgedragen de noodzakelijke wijzigingen en opheffingen in de betrokken wetsbepalingen aan te brengen, om ze in overeenstemming te brengen met het bepaalde in dit wetsvoorstel.

Het voorliggende wetsvoorstel werd op 12 juni 1989 door dezelfde auteurs ingediend (Stuk Kamer, n° 839/1-88/89).

Op 10 januari 1990 vatte de Commissie voor de sociale zaken de bespreking ervan aan.

Op 5 juli bracht de Nationale Arbeidsraad daarover een advies uit (advies n° 956).

Op 18 september 1990 stelden de indieners van het voorstel amendementen voor die rekening hielden

cet avis (amendements n^{os} 1 à 41 — Doc. Chambre n^o 839/2). Le 10 octobre 1990, la Commission des Affaires sociales avait décidé de créer une sous-commission chargée de procéder à l'examen préliminaire de cette proposition de loi. Cette sous-commission était composée comme suit : Mme Corbisier-Hagon (PSC), présidente, Mme Nelis-Van Liedekerke (CVP), MM. Santkin (PS), Sleenckx (SP), Devolder (PVV), Neven (PRL), Vangansbeke (VU) et Geysels, rapporteur, (Agalev-Ecolo).

La sous-commission a consacré 14 réunions à l'examen de la proposition de loi et ce, aux dates suivantes : le 20 novembre et 18 décembre 1990, le 14 janvier, 4 et 25 février, 14 et 28 mars, 25 avril, 16 et 22 mai, 5, 11 et 25 juin 1991. Les travaux de la Commission se sont déroulés en deux phases. Dans un premier temps, les représentants de divers organismes de sécurité sociale et du Collège intermutualiste national ont été invités à s'exprimer sur la praticabilité de la proposition de loi et sur son incidence sur le fonctionnement des organismes en question. Furent successivement entendus :

— le 18 décembre 1990 : M.P. de Milt, Directeur d'administration à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

— le 14 janvier 1991 : M.J. Peltot, directeur à l'Office national des pensions;

— le 25 février 1991 : Mme A. Binon, directeur d'administration à l'Office national de l'Emploi;

— le 14 mars 1991 : M.J. Hallet, président du Collège intermutualiste national;

— le 16 mai 1991 : M.J. Verstraeten, administrateur général de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Le 4 février 1991 un échange de vues a eu lieu avec M. Mottoul, chef de cabinet adjoint du Ministre de la Fonction publique, sur l'amélioration des prestations et la modernisation des services publics.

Enfin, une réunion a été organisée le 22 mai 1991 avec le comité des administrateurs généraux des organismes publics autonomes du secteur social sur l'applicabilité de la proposition de loi et plus particulièrement sur le memorandum publié par ce comité portant sur les conditions nécessaires d'une gestion efficace des parastataux sociaux.

Au cours d'une deuxième phase, la sous-commission a consacré quatre réunions à l'examen des amendements déposés sur la base des remarques formulées pendant ces auditions. Ces réunions ont eu lieu en présence d'un représentant du Ministre des Affaires sociales.

C'est le texte de la proposition de loi (Doc. Chambre n^o 839/1) tel qu'il a été amendé par Mme Corbisier-Hagon et M. Lebrun (amendements n^{os} 1 à 41 — Doc. Chambre n^o 839/2) qui a servi de base aux travaux de la sous-Commission. L'examen de la proposition de loi par la sous-Commission a donné lieu à plusieurs modifications du texte initial. Ces modifications ont

met dat advies (amendementen n^{os} 1 tot 41 — Stuk Kamer n^o 839/2). De Commissie voor de sociale zaken besloot op 10 oktober 1990 om een subcommissie in te stellen, belast met het voorafgaand onderzoek van dat wetsvoorstel. Die subcommissie was als volgt samengesteld : mevr. Corbisier-Hagon (PSC), voorzitter, mevr. Nelis-Van Liedekerke (CVP), de heren Santkin (PS), Sleenckx (SP), Devolder (PVV), Neven (PRL), Vangansbeke (VU) en Geysels (Agalev-Ecolo), rapporteur.

De subcommissie wijdde 14 vergaderingen aan de behandeling van het wetsvoorstel, en wel op 20 november en 18 december 1990, 14 januari, 4 en 25 februari, 14 en 28 maart, 25 april, 16 en 22 mei, 5, 11 en 25 juni 1991. De werkzaamheden van de Commissie verliepen in twee fasen. Eerst werden de vertegenwoordigers van verscheidene sociale-zekerheidsinstellingen en van het Nationaal Intermutualistisch College uitgenodigd om hun standpunt te kennen te geven over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel en de gevolgen ervan voor de werking van de desbetreffende instellingen. Er kwamen aldus achtereenvolgens hoorzittingen op :

— 18 december 1990 met de heer P. de Milt, bestuursdirecteur bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

— 14 januari 1991 met de heer J. Peltot, directeur bij de Rijksdienst voor Pensioenen;

— 25 februari 1991 met mevr. A. Binon, bestuursdirecteur bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

— 14 maart 1991 met de heer J. Hallet, voorzitter van het Nationaal Intermutualistisch College;

— 16 mei 1991 met de heer J. Verstraeten, administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.

Op 4 februari 1991 vond een gedachtenwisseling plaats met de heer Mottoul, adjunct-kabinetschef van de minister van Ambtenarenzaken, over de verbetering van de dienstverlening en de modernisering van de overheidsdiensten.

Tot slot kwam er op 22 mei 1991 een vergadering met het Comité van de administrateurs-generaal van de autonome publieke instellingen van de sociale sector over de uitvoerbaarheid van het wetsvoorstel en in het bijzonder over het door dit Comité gepubliceerde memorandum aangaande de noodzakelijke voorwaarden voor een efficiënt beheer van de sociale parastatale instellingen.

In een tweede fase wijdde de subcommissie 4 vergaderingen aan de behandeling van de amendementen die op grond van de tijdens die hoorzittingen geformuleerde kanttekeningen werden ingediend. Een afgevaardigde van de minister van Sociale Zaken woonde die vergaderingen bij.

Als basistekst voor haar werkzaamheden gebruikte de subcommissie de door mevrouw Corbisier-Hagon en de heer Lebrun geamendeerde tekst van wetsvoorstel n^o 839/1 (amendementen n^{os} 1 tot 41 — Stuk Kamer n^o 839/2). De subcommissie heeft in de oorspronkelijke tekst aanzienlijke wijzigingen aangebracht. Dat gebeurde op grond van de amendementen

été insérées suite aux amendements de Mmes Corbisier-Hagon, Nelis-Van Liedekerke et Spaak ainsi que MM. Santkin, Sleenckx, Neven, Geysels et Devolder (Doc. Chambre n° 839/3).

Le texte de la présente proposition s'appuie sur le texte adopté par la sous-commission.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 1^{er} et 2

Le Chapitre I^{er} (articles 1^{er} et 2) définit les personnes et les institutions de sécurité sociale auxquelles la proposition de loi s'applique.

Cet article reprend les définitions prévues à l'article 2 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale.

L'article 1^{er}, 1°, 3°, précise que le texte s'applique non seulement aux personnes publiques, mais également à leurs représentants légaux et à leurs mandataires.

Artt. 3 à 9

Le Chapitre II (articles 3 à 9) est consacré aux devoirs des institutions de sécurité sociale.

— L'article 3 traite du devoir d'information. L'information doit indiquer les références du dossier et un service qui gère celui-ci.

— L'article 4 impose aux institutions dans les matières qui les concernent le devoir de conseiller toute personne qui le demande.

— L'article 5 institue le principe de la polyvalence des demandes : une demande introduite auprès d'une institution incompétente est d'office transmise à l'institution qui a reçu la demande, ou en cas de doute au Ministre compétent.

— L'article 6 impose aux institutions une obligation de langage : ils doivent s'exprimer de façon compréhensible pour le public.

— L'article 7 a trait à la notification des décisions. Celles-ci doivent être notifiées aux intéressés au plus tard au moment de l'exécution. La notification doit mentionner les possibilités de recours existants.

— L'article 8 veille au respect de la vie privée, principe fondamental consacré par la législation nationale et par la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Cet article renvoie aux articles 19 et 29 de la loi du 15 janvier 1990 relative à

van mevrouw Corbisier-Hagon, mevrouw Nelis-Van Liedekerke, mevrouw Spaak en de heren Santkin, Sleenckx, Neven, Geysels en Devolder (Stuk Kamer n° 839/3).

De tekst van dit voorstel steunt op de door de subcommissie aangenomen tekst.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikelen 1 en 2

Hoofdstuk I (artikelen 1 en 2) bepaalt op welke personen en sociale-zekerheidsinstellingen het wetsvoorstel van toepassing is.

Dit artikel neemt de definities over van artikel 2 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Krachtens artikel 1, 1°, 3°, geldt de tekst niet alleen voor rechtspersonen, maar ook voor hun gemachtigden.

Artt. 3 tot 9

Hoofdstuk II (artikelen 3 tot 9) is gewijd aan de verplichtingen van de instellingen belast met het verstrekken van sociale prestaties.

— Artikel 3 behandelt de informatieplicht. Bij elke overdracht van informatie moet dus melding worden gemaakt van de refertes van het dossier en van de bevoegde dienst.

— Artikel 4 legt aan de instellingen de verplichting op om elke persoon die inlichtingen wenst over een aangelegenheid waarvoor zij bevoegd zijn, met raad bij te staan.

— Artikel 5 voert het principe in van de polyvalentie van het verzoek : een tot een niet bevoegde instelling gericht verzoek wordt door de instelling die het verzoek heeft ontvangen, ambtshalve naar de bevoegde dienst doorgestuurd. In geval van twijfel wordt de aanvraag aan de bevoegde minister overgezonden.

— Artikel 6 legt aan de instellingen een verplichting inzake taalgebruik op : zij moeten een voor de bevolking begrijpelijke taal hanteren.

— Artikel 7 heeft betrekking op de kennisgeving van de beslissingen. De belanghebbenden moeten uiterlijk op het ogenblik van de uitvoering van de beslissing op de hoogte worden gebracht. De kennisgeving moet melding maken van de bestaande mogelijkheden tot beroep.

— Artikel 8 beschermt de persoonlijke levenssfeer; het gaat hier om een fundamenteel principe dat ook in de nationale wetgeving en in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens is opgenomen. Dit artikel verwijst naar de artikelen 19 en

l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour.

— L'article 9 concerne la consultation des dossiers. Le droit de consulter les dossiers doit appartenir à tout intéressé ou à son mandataire.

Artt. 10 à 34

Le chapitre III est consacré à la procédure d'octroi des prestations. Il contient une section première relative aux demandes, une section II relative aux décisions et exécutions, une section V relative aux renonciations et une section VI relative aux recours et notification des décisions judiciaires.

Section I^{re}

L'article 10 prévoit que les prestations sont octroyées soit d'office, soit sur demande écrite. L'examen d'office doit être la règle, quand cela est matériellement possible. Ces initiatives d'office des institutions doivent être encouragées sans attendre nécessairement la demande de l'intéressé là où cela est possible. Ces institutions doivent non seulement examiner les dossiers des intéressés, mais les informer au maximum sur leurs droits.

L'article 11 consacre à nouveau le principe de la polyvalence des demandes. La demande introduite auprès d'une institution incompétente doit être transmise au service compétent sans délai.

L'institution chargée d'instruire la demande doit délivrer un accusé de réception.

La demande doit être introduite par l'intéressé ou par son représentant légal ou par un tiers dûment mandaté.

Une demande visant à l'obtention d'un avantage d'un régime de sécurité sociale vaut demande pour l'obtention du même avantage à charge d'un autre régime.

Section II

Décisions et exécutions

Sous-section I^{re}

Délais

— L'article 12 impose à l'institution de statuer dans les trois mois de la réception de la demande. Ce délai imparti pour prendre la décision peut être prolongé lorsque la décision ne peut être prise dans ce délai, à condition d'informer le demandeur des motifs du retard. Ce délai peut également être prolongé par le Roi. La fixation de ces délais vise à accélérer les

29 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid.

— Artikel 9 heeft betrekking op de raadpleging van de dossiers. Elke belanghebbende — of zijn gemachtigde — moet inzage kunnen krijgen van zijn eigen dossier.

Artt. 10 tot 34

Hoofdstuk III regelt de procedure van toekenning van de prestaties. In de eerste afdeling worden de verzoeken behandeld; afdeling II heeft betrekking op de beslissingen en de uitvoering, afdeling V op de afstand en afdeling VI op het beroep tegen en de kennisgeving van de rechterlijke beslissingen.

Afdeling I

Artikel 10 stelt dat de prestaties ambtshalve of op verzoek toegekend worden. Indien het materieel mogelijk is, moet het onderzoek ambtshalve gebeuren. De instellingen moeten aangemoedigd worden om, waar het mogelijk is, zelf initiatieven te nemen zonder een verzoek in die zin van de belanghebbenden af te wachten. De instellingen moeten niet alleen de dossiers van de belanghebbenden onderzoeken, ze moeten hen ook zoveel mogelijk op hun rechten wijzen.

Artikel 11 bevestigt andermaal het principe van de polyvalentie van de verzoeken. Een bij een niet bevoegde instelling ingediend verzoek moet zonder verwijl aan de bevoegde dienst worden overgezonden.

De instelling die het verzoek moet onderzoeken, moet een ontvangstbewijs afgeven.

Het verzoek moet door de sociaal verzekerde, zijn wettelijke vertegenwoordiger of een daartoe gemachtigde derde worden ingediend.

Een verzoek tot het verkrijgen van een voordeel in het kader van een van de regelingen inzake sociale zekerheid geldt eveneens als verzoek tot het verkrijgen van alle andere voordelen in diezelfde regeling.

Afdeling II

Beslissingen en uitvoering

Onderafdeling I

Termijnen

Artikel 12 legt de instelling de verplichting op om binnen een tijdsspanne van 3 maanden na het ontvangen van het verzoek een beslissing te nemen. Die termijn kan worden verlengd wanneer hij onvoldoende lang is om een beslissing te nemen, op voorwaarde evenwel dat de belanghebbende van de vertraging op de hoogte wordt gebracht. De Koning kan die termijn

procédures et à remédier aux lenteurs des administrations.

— L'article 13 prévoit que l'institution adresse un rappel à l'intéressé en vue de l'obtention de renseignements complémentaires. L'institution est tenue de prendre toute initiative (par exemple : par téléphone, par écrit, par le biais de visite, etc.) qui permet d'obtenir les renseignements utiles à l'examen de la demande. Il collabore dans cette démarche avec tout autre organisme dont l'intervention est nécessaire. A défaut de réponse au rappel dans le mois, l'institution statue sur base de renseignements dont il dispose.

— L'article 14 prévoit la faculté pour le demandeur d'introduire un recours devant la juridiction compétente à défaut de décision de l'institution dans le délai qui lui est imparti.

— L'article 15 impose l'institution de payer les prestations dans les trois mois de la notification de la décision d'octroi sans préjudice d'un délai plus court prévu par une législation particulière. Ce délai imparti pour le paiement peut être prolongé lorsque le paiement ne peut être effectué dans ce délai, à condition d'informer le bénéficiaire des motifs du retard. Ce délai peut être prolongé par le Roi. L'intéressé peut introduire un recours devant la juridiction compétente si ces délais de paiement ne sont pas respectés. Cet article vise également à remédier aux lenteurs des organismes de paiement en leur imposant des délais sanctionnés par des recours judiciaires. Ces délais ont pour but d'accélérer l'octroi des prestations.

Sous-section II

Motivation, mentions et notification

L'article 16 prévoit non seulement que toute décision doit être motivée, mais qu'elle doit contenir le décompte précis et détaillé des sommes versées. Ce décompte est repris sur chaque formule de paiement.

L'article 17 prévoit une série de mentions que doit indiquer la décision et notamment les références précises du dossier afin de permettre à l'intéressé de prendre contact facilement avec le service compétent en vue d'obtenir des explications ou informations.

L'article 18 prévoit les mentions que doit indiquer les décisions de répétition de l'indu. Celles-ci doivent mentionner notamment le mode de calcul précis des sommes réclamées, le texte légal ou réglementaire sur base duquel elles sont réclamées, la procédure suivant laquelle l'institution peut renoncer à la répétition de cet indu.

L'article 19 prévoit les différents modes selon lesquels la notification de la décision doit être faite :

eveneens inkorten of verlengen. Die termijnen worden vastgelegd om een versnelling van de procedures mogelijk te maken en aldus de traagheid van de administratie tegen te gaan.

Artikel 13 bepaalt dat de instelling aan de belanghebbende een rappel kan sturen om aanvullende inlichtingen te verkrijgen. De instelling moet alle mogelijke initiatieven nemen die noodzakelijk zijn om de inlichtingen te verkrijgen voor de behandeling van het verzoek (dat kan telefonisch gebeuren, schriftelijk, door middel van een bezoek enz.). Een en ander gebeurt in samenwerking met de andere instellingen waarvan de bemoeiing noodzakelijk is. Is er binnen een maand na het versturen van het rappel geen antwoord gekomen, dan beslist de instelling op basis van de inlichtingen waarover zij beschikt.

Artikel 14 biedt de verzoeker de mogelijkheid zijn zaak aanhangig te maken bij de bevoegde rechtbank ingeval de instelling binnen de gestelde termijn geen beslissing heeft genomen.

Artikel 15 verplicht de instelling over te gaan tot de betaling van de uitkeringen binnen 3 maanden na de kennisgeving van de beslissing tot toekenning. Die termijn kan verlengd worden wanneer het niet mogelijk is de betaling binnen die tijdsspanne te verrichten, op voorwaarde dat de gerechtigde van de redenen van de vertraging op de hoogte wordt gebracht. De Koning kan de termijn verlengen. De belanghebbende kan bij de bevoegde rechtbank zijn zaak aanhangig maken ingeval die termijnen niet worden nagekomen. Het artikel wil de trage werking van de uitbetalingsinstellingen verbeteren door het opleggen van termijnen; bij niet-naleving van die termijnen kan de zaak voor de rechtbank worden gebracht. De bedoeling van die termijnen is de betaling van de uitkeringen sneller te laten verlopen.

Onderafdeling II

Motivering, vermeldingen en kennisgeving

Artikel 16 bepaalt niet alleen dat elke beslissing gemotiveerd moet zijn, maar ook dat er een duidelijke en gedetailleerde afrekening moet in opgenomen zijn. Die afrekening komt voor op elk betalingsformulier.

Artikel 17 somt de gegevens op die in de beslissing moeten voorkomen, onder meer de juiste kenmerken van het dossier. Op die manier kan de belanghebbende gemakkelijk contact opnemen met de bevoegde dienst om meer uitleg of informatie te verkrijgen.

Artikel 18 somt de gegevens op die in de beslissingen tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen moeten voorkomen, zoals de juiste berekeningswijze van de teruggevorderde sommen, de tekst van de wettelijke of réglementaire bepaling waarop de terugvordering gegrond is en de procedure volgens welke de instelling kan afzien van de terugvordering van het onverschuldigd betaalde bedrag.

Artikel 19 bepaalt de verschillende manieren waarop kennis kan worden gegeven van de beslissing : een

lettre recommandée, remise d'un écrit, lettre ordinaire.

L'article 20 est propre au remboursement des prestations de maladie et invalidité et aux allocations de chômage, compte tenu du fait que dans ces matières les décisions d'octroi ne sont pas notifiées. Il est précisé cependant que les formules de paiement relatives aux allocations de chômage doivent indiquer le décompte détaillé des sommes versées.

Sous-section III

Révision

Les articles 21, 22 et 23 relatifs à la révision sont inspirés par les articles 21 et 21bis de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés. Ils ont trait, d'une part, à la révision d'office par l'institution lorsque la première décision est entachée d'erreur, lorsque le droit est modifié ou en cas de fait nouveau ou d'éléments de preuve nouveaux et, d'autre part, à la révision en cas de nouvelle demande de l'intéressé dans ces mêmes hypothèses.

Section III

Intérêts

Les articles 24 et 25 ont trait aux intérêts portés par les prestations. Ils consacrent un principe général et sain selon lequel les prestations portent intérêt de leur droit à partir de leur exigibilité. Ce principe vise à protéger le bénéficiaire contre les lenteurs des administrations en vue de stimuler ces dernières à améliorer leur fonctionnement. Ce principe trouve naturellement sa place dans une charte visant à protéger le bénéficiaire d'une prestation sociale, même si sa mise en application nécessitera une sérieuse amélioration du fonctionnement des administrations en vue de limiter au maximum le coût que représentera le paiement de ces intérêts.

Section IV

Prescriptions

Les articles 26 et 27 prévoient un délai uniforme de prescription pour l'action en paiement sans préjudice des dispositions propres à chaque régime de sécurité sociale.

L'article 28 prévoit un délai de prescription uniforme de trois ans pour l'action en répétition d'indu

aangetekende brief, de overhandiging van een geschrift of een gewone brief.

Artikel 20 slaat alleen op de terugbetaling van de uitkeringen in geval van ziekte en invaliditeit en op de werkloosheidsuitkeringen omdat in die gevallen geen kennis wordt gegeven van de beslissing tot toekenning. Er wordt echter duidelijk vermeld dat de betalingsformulieren in verband met de kinderbijslag een gedetailleerde afrekening moeten bevatten van de betaalde sommen.

Onderafdeling III

Herziening

Voor de artikelen 21, 22 en 23, die betrekking hebben op de herziening, werden de artikelen 21 en 21bis van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers als voorbeeld genomen. Die artikelen slaan enerzijds op de herziening die de instelling ambtshalve doorvoert ingeval de eerste beslissing een materiële vergissing behelst, ingeval het recht gewijzigd is of indien zich nieuwe feiten hebben voorgedaan of er nieuw bewijsmateriaal is, en anderzijds op de herziening ingeval de belanghebbende een nieuw verzoek indient in een van de voornoemde gevallen.

Afdeling III

Rente

De artikelen 24 en 25 hebben betrekking op de door de uitkeringen opgebrachte rente. Die artikelen bevestigen een algemeen en gezond principe volgens hetwelk prestaties van rechtswege rente opbrengen vanaf hun opeisbaarheid. Dat principe wil de gerechtigde beschermen tegen de traagheid van de administratieve diensten, zodat die aangespoord wordt de eigen werking te verbeteren. Een handvest dat de gerechtigde wil beschermen, moet uiteraard dat principe opnemen, zelfs al zal de toepassing ervan een grondige aanpassing van de werking van de diensten vergen om de kostprijs van die rente zoveel mogelijk te beperken.

Afdeling IV

Verjaring

De artikelen 26 en 27 stellen een eenvormige verjaringstermijn vast voor de rechtsvordering tot betaling van uitkeringen onverminderd de specifieke bepalingen die voor elke tak van de sociale zekerheid gelden.

Artikel 28 voorziet in een eenvormige verjaringsstermijn van drie jaar voor de rechtsvorderingen tot

des prestations. Cet article est calqué sur l'article 30 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale, dite loi Dhoore. A ce jour, cet article n'est toujours pas en vigueur.

Les articles 29 et 30 ont trait à la prise de cours du délai de prescription de l'action en répétition de l'indu et à l'interruption de la prescription.

Section V

Renonciations

Les articles 31 et 32 prévoient les cas dans lesquels l'institution de sécurité sociale compétente dans les conditions déterminées par son comité de gestion et approuvées par le Ministre compétent, peut renoncer au bénéfice de la prescription de l'action en paiement et à la récupération de l'indu.

Section VI

Recours et notification de certaines décisions judiciaires

L'article 33 fixe à trois mois le délai dans lequel les recours contre les décisions doivent être introduits. Ce délai de trois mois prend cours à dater de la notification ou de la dernière notification dans les cas de cumul de prestations. Tel serait le cas d'une demande de pension de retraite de salarié et d'indépendant.

Enfin, l'article 34 charge le Roi d'adapter la réglementation en vue de la mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

Pierre LENFANT

terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen. Het werd opgesteld aan de hand van artikel 30 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, de z.g. wet-Dhoore. Dat artikel is tot op heden nog steeds niet in werking getreden.

De artikelen 29 en 30 hebben betrekking op de dag waarop de verjaringstermijn van de rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigde bedragen ingaat en op de stuiting van de verjaring.

Afdeling V

Afstand

De artikelen 31 en 32 omschrijven de gevallen waarin de bevoegde sociale-zekerheidsinstelling, onder de door zijn beheerscomité bepaalde en door de bevoegde minister goedgekeurde voorwaarden, kan afzien van het voordeel van de verjaring van de rechtsvordering tot betaling of tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen.

Afdeling VI

Beroep tegen en kennisgeving van bepaalde rechterlijke beslissingen

Artikel 33 bepaalt dat beroep tegen de beslissingen moet worden ingesteld binnen een termijn van drie maanden. Die termijn van drie maanden gaat in op de dag van de kennisgeving of van de laatste kennisgeving wanneer het om verscheidene uitkeringen gaat. Dat kan het geval zijn voor een rustpensioen dat men als werknemer én als zelfstandige heeft aangevraagd.

Artikel 34 ten slotte belast de Koning met de aanpassing van de reglementering om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE PREMIER****Définitions et champ d'application****Article premier**

Pour l'exécution et l'application de la présente loi et de ses mesures d'exécution, on entend par :

1° « sécurité sociale » :

a) l'ensemble des régimes repris à l'article 21 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés;

b) l'ensemble des régimes visés sous le a), dont l'application est étendue de le secteur public et les pensions dans ce secteur visées à l'article 38 de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires;

c) l'ensemble des branches reprises à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants;

d) l'ensemble des branches reprises à l'article 12 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer ou visées par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge des organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruandi-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

e) l'ensemble des branches du régime d'aide sociale constitué par les allocations aux handicapés, le droit minimum de moyens d'existence, les prestations familiales garanties et le revenu garanti aux personnes âgées;

f) l'ensemble des avantages complémentaires aux prestations assurées dans le cadre de la sécurité sociale visée au littéra a, accordés, dans les limites de leurs statuts, par les fonds de sécurité d'existence visées au 2°, littéra c;

g) l'ensemble des règles relatives à la perception et au recouvrement des cotisations et des autres ressources contribuant au financement de branches et avantages précités;

2° « institutions de sécurité sociale » :

a) les institutions coopérantes de sécurité sociale, ainsi que les ministères qui sont chargés de l'application de la sécurité sociale;

b) les institutions coopérantes de sécurité sociale, à l'exception des secrétariats sociaux d'employeurs;

c) les fonds de sécurité d'existence institués, en vertu de la loi du 7 janvier 1958, par conventions collectives de travail conclues au sein des commis-

VOORSTEL VAN WET**HOOFDSTUK I****Bepalingen en toepassingsgebied****Artikel 1**

Voor de uitvoering en de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsmaatregelen wordt verstaan onder :

1° « sociale zekerheid » :

a) alle regelingen opgesomd in artikel 21 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij en voor de mijnwerkers;

b) alle regelingen bedoeld onder a), waarvan de toepassing is uitgebreid tot de personen tewerkgesteld in de openbare sector, en de pensioenen van deze openbare sector bedoeld in artikel 38 van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen;

c) alle regelingen opgesomd in artikel 1 van het koninklijk besluit n° 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen;

d) alle regelingen opgesomd in artikel 12 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid of bedoeld bij de wet van 16 juni 1960, die de instellingen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Rwanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

e) alle regelingen van het stelsel van sociale bijstand, bestaande uit de tegemoetkomingen aan gehandicapten, het recht op een bestaansminimum, de gewaarborgde gezinsbijslag en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;

f) alle voordelen ter aanvulling van de voorzieningen in het raam van de in littera a bedoelde sociale zekerheid, toegekend binnen de perken van hun statuten door de in 2°, littéra c, bedoelde fondsen voor bestaanszekerheid;

g) alle regels betreffende de heffing en de invordering van de bijdragen en andere inkomsten die tot de financiering van de voormelde regelingen en voordelen bijdragen;

2° Instellingen van sociale zekerheid :

a) de openbare instellingen van sociale zekerheid, alsmede de ministeries die met de toepassing van de sociale zekerheid zijn belast;

b) de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, met uitzondering van de sociale secretariaten voor werkgevers;

c) de fondsen voor bestaanszekerheid krachtens de wet van 7 januari 1958 opgericht door collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de paritaire co-

sions paritaires et rendues obligatoires par le Roi, dans la mesure où ils accordent des avantages complémentaires visés au 1°, lettre f;

3° « personnes » : les personnes physiques, leurs représentants légaux et leurs mandataires, les associations dotées ou non de la personnalité civile et toutes institutions ou administrations publiques;

4° « données sociales » : toutes données nécessaires à l'application de la sécurité sociale;

5° « données sociales à caractère personnel » : toutes données sociales concernant une personne identifiée ou identifiable;

6° « données médicales à caractère personnel » : toutes données sociales concernant une personne identifiée ou identifiable et dont on peut déduire une information sur l'état antérieur, actuel ou futur de sa santé physique ou psychique, à l'exception des données purement administratives ou comptables relatives aux traitements ou aux soins médicaux.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, modifier la notion de sécurité sociale visée à l'alinéa 1^{er}, 1°.

Art. 2

La présente loi est applicable à toute personne et à toute institution de sécurité sociale.

CHAPITRE II

Devoirs des institutions de sécurité sociale

Art. 3

Les institutions de sécurité sociale sont tenues de fournir, soit d'initiative, soit à toute personne qui en fait la demande écrite, les informations utiles concernant ses droits, et devoirs, sans préjudice des dispositions reprises à l'article 7.

Cette information doit indiquer clairement les références du dossier traité et le service qui gère celui-ci.

Cette information est gratuite et doit être fournie dans un délai d'un mois.

Toutefois, le Roi détermine les cas dans lesquels l'information donne lieu à la perception de droits.

Il fixe le montant, les conditions et les modalités de cette déduction.

Art. 4

Dans les mêmes conditions, les institutions de sécurité sociale doivent dans les matières qui les

mités en door de Koning algemeen verbindend verklaard, in de mate dat zij in 1°, littera f, bedoelde aanvullende voordelen toekennen;

3° « personen » : de natuurlijke personen, hun wettelijke vertegenwoordigers en hun gemachtigden, de verenigingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, en alle instellingen of openbare besturen;

4° « sociale gegevens » : alle gegevens die nodig zijn voor de toepassing van de sociale zekerheid;

5° « sociale gegevens van persoonlijke aard » : alle sociale gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd;

6° « medische gegevens van persoonlijke aard » : alle sociale gegevens met betrekking tot een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd, en waaruit informatie kan worden afgeleid omtrent diens vroegere, huidige of toekomstige fysieke of psychische gezondheidstoestand, met uitzondering van louter administratieve of boekhoudkundige gegevens betreffende de geneeskundige behandelingen of verzorging.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het begrip « sociale zekerheid » bedoeld in het eerste lid, 1°, wijzigen. »

Art. 2

Deze wet is van toepassing op iedere persoon en op iedere instelling van sociale zekerheid.

HOOFDSTUK II

Verplichtingen van de instellingen van sociale zekerheid

Art. 3

De instellingen van sociale zekerheid zijn verplicht uit eigen beweging of aan een ieder die daar schriftelijk om verzoekt, alle dienstige inlichtingen betreffende zijn rechten en verplichtingen te verstrekken onverminderd het bepaalde in artikel 7.

Deze inlichtingen moeten duidelijk melding maken van de refertes van het behandelde dossier, alsmede van de dienst die dat dossier beheert.

De inlichtingen zijn kosteloos en moeten binnen één maand worden verstrekt.

De Koning bepaalt in welke gevallen informatieverstrekking wel aanleiding geeft tot inning van rechten.

Hij stelt vast hoeveel die rechten bedragen, onder welke voorwaarden en op welke wijze ze verschuldigd zijn.

Art. 4

Onder dezelfde voorwaarden moeten de instellingen van sociale zekerheid inzake de materies die hun

concernent conseiller toute personne qui le demande sur l'exercice de ses droits ou l'accomplissement de ses devoirs et obligations.

Art. 5

Les demandes d'information ou de conseil adressées erronément à une institution de sécurité sociale non compétente pour la matière concernée, doivent être transmises sans délai par cette institution à l'institution compétente. En cas de doute, la demande est transmise au ministre compétent national, communautaire ou régional.

Le ou les demandeurs en sont avertis dans le même temps.

Art. 6

Dans leurs rapports externes, quelle qu'en soit la forme, les institutions de sécurité sociale doivent s'exprimer, dans un langage compréhensible pour le public.

Art. 7

Les institutions de sécurité sociale et les services chargés du paiement des prestations sociales sont tenus de faire connaître aux personnes intéressées au plus tard au moment de l'exécution toute décision individuelle motivée les concernant. La notification doit en outre mentionner les possibilités de recours existantes ainsi que les formes et délais à respecter à cet effet.

Le Roi détermine les modalités et les délais de notification. Il peut déterminer les cas dans lesquels la notification ne doit pas avoir lieu ou peut se faire au moment de l'exécution.

Art. 8

Toute personne a droit à la protection et à la communication des données sociales et médicales qui la concernent, comme le prévoit la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale en ses articles 19 à 29.

Art. 9

Les institutions de sécurité sociale sont tenues de permettre aux personnes intéressées et à leurs mandataires la consultation des documents ou du dossier qui les concernent.

aanbelangen aan ieder die erom verzoekt, raad geven in verband met de uitoefening van zijn rechten en het vervullen van zijn plichten en verplichtingen.

Art. 5

De verzoeken om inlichtingen of raad, verkeerdelijk gericht tot een instelling van sociale zekerheid, die voor de betrokken materie niet bevoegd is, moeten door deze instelling onverwijld worden doorgestuurd naar de bevoegde instelling. In geval van twijfel wordt het verzoek doorgestuurd naar de bevoegde nationale, gemeenschaps- of gewestminister.

De verzoeker(s) wordt (worden) hiervan op hetzelfde moment op de hoogte gebracht.

Art. 6

De instellingen van sociale zekerheid moeten zich in hun externe betrekkingen, in welke vorm deze ook plaatsvinden, in een voor het publiek begrijpelijke taal uitdrukken.

Art. 7

Onverminderd de bepalingen van artikel 21, zijn de instellingen van sociale zekerheid en de diensten belast met de betaling van de sociale prestaties gehouden de belanghebbenden, ten laatste op het moment van de uitvoering, in kennis te stellen van iedere hen betreffende gemotiveerde beslissing. De kennisgeving moet bovendien de bestaande mogelijkheden tot beroep vermelden, alsmede de vormen en termijnen die ter zake moeten worden nageleefd.

De Koning bepaalt hoe en wanneer de kennisgeving gebeurt. Hij kan de gevallen bepalen waarin de kennisgeving niet hoeft plaats te vinden of waarin ze op het ogenblik van de uitvoering mag gebeuren.

Art. 8

Een ieder heeft het recht op bescherming en op inzage van zijn sociale en medische gegevens, zoals bepaald in de artikelen 19 tot 29 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Art. 9

De instellingen van sociale zekerheid zijn gehouden de belanghebbenden en hun gemachtigden in zage te laten nemen van de hen betreffende documenten of dossiers.

CHAPITRE III

Procédure d'octroi**Section première***Demandes***Art. 10**

Les prestations sociales sont octroyées d'office à l'intervention de l'institution de sécurité sociale chargée du service de ces prestations chaque fois que cela est matériellement possible, soit sur demande écrite.

Art. 11

La demande est introduite auprès de l'institution de sécurité sociale ayant pour mission de l'instruire, soit directement par l'intéressé, soit par son représentant légal ou par l'intermédiaire d'un tiers spécialement mandaté à cet effet.

L'institution de sécurité sociale qui reçoit la demande écrite adresse un accusé de réception à la personne intéressée. Un paiement ou une demande de renseignements complémentaires valent accusé de réception.

La demande introduite auprès d'une institution de sécurité sociale non compétente est considérée comme valable quant à la date à laquelle elle a été introduite si elle satisfait aux conditions fixées par le Roi.

L'institution de sécurité sociale incompétente auprès de laquelle la demande a été introduite transmet celle-ci sans délai à l'institution compétente ou en cas de doute au Ministre qui a le régime de sécurité sociale concerné dans ses attributions. Le demandeur en est averti.

Toute demande introduite en vue de l'obtention d'un avantage ressortissant à un régime de sécurité sociale ou d'aide sociale vaut demande pour l'obtention du même avantage à charge d'un autre régime.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent article pour chaque branche de la sécurité sociale.

HOOFDSTUK III

Toekenningsprocedure**Afdeling I***Verzoeken***Art. 10**

De sociale prestaties worden toegekend, hetzij ambtshalve door toedoen van de instelling van sociale zekerheid belast met de betaling van die prestaties telkens wanneer zulks materieel mogelijk is, hetzij op schriftelijk verzoek.

Art. 11

Het verzoek wordt, hetzij rechtstreeks door de belanghebbende, hetzij door diens wettelijke vertegenwoordiger, hetzij door bemiddeling van een daartoe speciaal gemachtigde derde ingediend bij de instelling van sociale zekerheid die tot taak heeft het te onderzoeken.

De instelling van sociale zekerheid die het schriftelijk verzoek ontvangt, zendt aan de sociaal verzekerde een ontvangstbewijs. Een spoedige betaling of een verzoek om aanvullende inlichtingen wordt aangemerkt als ontvangstbewijs.

Het verzoek ingediend bij een niet-bevoegde instelling van sociale zekerheid wordt, met betrekking tot de datum waarop het ingediend is, als geldig aangezien indien het aan de door de Koning gestelde voorwaarden voldoet.

De niet-bevoegde instelling van sociale zekerheid waarbij het verzoek ingediend wordt, zendt dit onverwijld door aan de bevoegde instelling of, in geval van twijfel, aan de minister tot wiens bevoegdheid het desbetreffend stelsel van sociale zekerheid behoort. De verzoeker wordt daarvan verwittigd.

Elk verzoek ingediend met het oog op het verkrijgen van een voordeel dat onder een stelsel van sociale zekerheid of sociale bijstand ressorteert, geldt als verzoek tot het verkrijgen van hetzelfde voordeel ten laste van een ander stelsel.

De Koning regelt de toepassing van dit artikel voor elke tak van de sociale zekerheid.

Section II*Décisions et exécutions sans délais***Sous-section première***Délais***Art. 12**

Sans préjudice d'un délai plus court prévu par une loi particulière, l'institution de sécurité sociale statue au plus tard dans les trois mois de la réception de la demande ou du fait donnant lieu à l'examen d'office.

Si une décision ne peut être prise dans ce délai, l'organisme en informe le demandeur et lui fait connaître les motifs. Si la demande est une demande qui nécessite l'intervention d'une autre institution sociale, celle-ci reçoit en même temps copie de l'avis adressé au demandeur.

L'alinéa précédent n'est pas applicable avant la date de prise de cours des prestations.

Le Roi peut porter temporairement le délai à six mois au plus, dans les cas qu'Il détermine.

Art. 13

Si malgré le rappel qui lui est adressé, le demandeur reste, pendant plus d'un mois, en défaut de fournir les renseignements complémentaires demandés par l'institution de sécurité sociale, celle-ci, après avoir accompli toute démarche utile en vue de l'obtention desdits renseignements, peut statuer en se basant sur les renseignements dont elle dispose, sauf si le demandeur fait connaître un motif justifiant un délai de réponse plus long.

Le rappel peut également se faire par la remise d'un écrit dont le double est daté et signé pour réception par l'intéressé.

Art. 14

Si aucune décision n'est intervenue dans le délai prévu à l'article 12, le demandeur peut saisir la juridiction compétente.

Art. 15

Sans préjudice d'un délai plus court prévu par une législation particulière, il est procédé au paiement des prestations au plus tard dans les trois mois de la notification de la décision d'octroi et au plus tôt à

Afdeling II*Beslissingen en onmiddellijke uitvoering***Onderafdeling I***Termijnen***Art. 12**

Onverminderd de in bijzondere wetten vastgestelde kortere termijnen, beslist de instelling van sociale zekerheid binnen drie maanden na de ontvangst van het verzoek of na het feit dat aanleiding geeft tot het ambtshalve onderzoek.

Indien de instelling binnen die termijn geen beslissing kan nemen, deelt ze dit aan de verzoeker mede, met vermelding van de redenen van de vertraging. Indien het verzoek door een andere instelling van sociale zekerheid moet worden behandeld, ontvangt deze tegelijkertijd een afschrift van het bericht dat aan de verzoeker gericht wordt.

Het bepaalde in het vorige lid is niet van toepassing vóór de ingangsdatum van de prestaties.

De Koning kan de termijn tijdelijk tot ten hoogste zes maanden verlengen, in de gevallen die Hij bepaalt.

Art. 13

Indien de verzoeker, ondanks het hem toegezonden rappel, gedurende meer dan een maand nalaat de aanvullende inlichtingen te verschaffen die hem gevraagd worden door de instelling van sociale zekerheid, mag die instelling, na alle voor het inwinnen van die inlichtingen dienstige stappen te hebben gedaan, beslissen op grond van de inlichtingen waarover zij beschikt, behalve indien de verzoeker een reden opgeeft die een langere antwoordtermijn rechtvaardigt.

Het rappel kan ook geschieden door overhandiging van een geschrift, waarvan een kopie door de belanghebbende voor ontvangst gedagtekend en ondertekend wordt.

Art. 14

Indien binnen de bij artikel 13 gestelde termijn geen beslissing genomen is, kan de verzoeker zijn zaak voor de bevoegde rechtbank brengen.

Art. 15

Onverminderd de in bijzondere wetten vastgestelde kortere termijnen worden de prestaties uitgekeerd uiterlijk binnen drie maanden na de kennisgeving van de beslissing tot toekenning en ten vroegste

partir de la date à laquelle les conditions de paiement sont remplies.

Si le paiement n'est pas effectué dans ce délai, et sans préjudice des droits du demandeur de saisir les juridictions compétentes, l'institution de sécurité sociale chargée du paiement des prestations en informe le demandeur, en indiquant les motifs du retard.

Aussi longtemps que le paiement n'a pas été effectué, le demandeur est informé tous les trois mois des motifs du retard.

Le Roi peut porter temporairement le délai de trois mois prévu au premier alinéa à six mois au plus. Si aucun paiement n'est effectué dans le délai prévu au présent alinéa, le demandeur peut saisir la juridiction compétente de sa demande de paiement.

Sous-section II

Motivation, mentions et notifications

Art. 16

Les décisions visées aux articles 13 à 16 inclus doivent être motivées. Lorsqu'elles portent sur des sommes d'argent, elles doivent mentionner le mode de calcul de celles-ci. Les formules de paiement des prestations mentionnent à chaque fois le décompte détaillé des sommes versées.

Art. 17

Les décisions d'octroi ou de refus des prestations doivent contenir les mentions suivantes :

- 1° la possibilité d'intenter un recours devant la juridiction compétente;
- 2° l'adresse de la juridiction compétente;
- 3° le délai et les modalités pour intenter un recours;
- 4° les dispositions de l'article 728 et 1017 du Code judiciaire;
- 5° les références du dossier et du service qui gère celui-ci;
- 6° la possibilité d'obtenir toute explication sur la décision auprès du service qui gère le dossier ou d'un service d'information désigné.

Si la décision ne contient pas les mentions prévues à l'alinéa 1^{er}, le délai de recours ne commence pas à courir.

vanaf de dag waarop de uitkeringsvoorwaarden vervuld zijn.

Geschiedt de betaling niet binnen die termijn, dan brengt de instelling van sociale zekerheid belast met de uitbetaling van de prestaties de verzoeker hiervan op de hoogte, met vermelding van de redenen van de vertraging, zulks onverminderd het recht van de verzoeker om zijn zaak voor de bevoegde rechtbank te brengen.

Zolang de betaling niet is gedaan, wordt de verzoeker om de drie maanden van de redenen van de vertraging in kennis gesteld.

De Koning kan de termijn van drie maanden bepaald in het eerste lid tijdelijk verlengen tot ten hoogste zes maanden. Indien geen betaling is gedaan binnen de termijn bepaald in dit artikel, kan de aanvrager zijn verzoek om betaling voor de bevoegde rechtbank brengen.

Onderafdeling II

Motivering, vermeldingen en kennisgeving

Art. 16

De in de artikelen 13 tot en met 16 bedoelde beslissingen moeten met redenen worden omkleed. Als ze betrekking hebben op geldsommen, moeten ze de wijze vermelden waarop die zijn berekend. De formules betreffende de betaling van de prestaties vermelden telkens de gedetailleerde afrekening van de gestorte bedragen.

Art. 17

De beslissingen tot toekenning of weigering van de prestaties moeten de volgende vermeldingen bevatten :

- 1° de mogelijkheid om voor de bevoegde rechtbank een voorziening in te stellen;
- 2° het adres van de bevoegde rechtbank;
- 3° de termijn om een voorziening in te stellen en de wijze waarop dit moet gebeuren;
- 4° de bepalingen van de artikelen 728 en 1017 van het Gerechtelijk Wetboek;
- 5° de refertes van het dossier en van de dienst die het beheert;
- 6° de mogelijkheid om opheldering te verkrijgen omtrent de beslissing bij de dienst die het dossier beheert of bij een aangewezen voorlichtingsdienst.

Indien de beslissing de in het eerste lid genoemde vermeldingen niet bevat, gaat de termijn om een voorziening in te stellen niet in.

Art. 18

Les décisions de répétition de l'indu doivent contenir, outre les mentions de l'article 18, les indications suivantes :

- 1° la constatation de l'indu;
 - 2° le montant total de l'indu, ainsi que le mode de calcul;
 - 3° le texte et les références des dispositions en infraction desquelles les paiements ont été effectués;
 - 4° le délai de prescription pris en considération;
 - 5° la possibilité pour l'institution de sécurité sociale de renoncer à la répétition de l'indu et la procédure à suivre afin d'obtenir cette renonciation.
- Si la décision ne contient pas les mentions prévues à l'alinéa 1^{er}, le délai de recours ne commence pas à courir.

Art. 19

La notification se fait par lettre recommandée à la poste; cette notification est censée être intervenue le troisième jour ouvrable suivant la date d'envoi de la lettre.

La notification peut également se faire par la remise d'un écrit dont le double est daté et signé pour réception par l'intéressé.

Le Roi détermine les cas dans lesquels la notification peut se faire par lettre ordinaire.

Art. 20

En ce qui concerne les décisions relatives au remboursement des prestations de maladie et d'invalidité et aux allocations de chômage, les articles 17, 18 et 20 ne sont applicables que :

- 1° si les prestations sont refusées;
- 2° si le bénéficiaire en fait la demande écrite.

En cas de décision d'octroi d'allocations de chômage, les formules de paiement indiquent le décompte détaillé des sommes versées.

Sous-section III

Révision

Art. 21

Lorsqu'il est constaté que la décision est entachée d'une erreur de droit ou matérielle, l'institution de sécurité sociale prend d'initiative une nouvelle décision produisant ses effets à la date de prise en cours

Art. 18

De beslissingen tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen moeten, naast de vermeldingen omschreven in artikel 18, de volgende aanduidingen bevatten :

- 1° de vaststelling dat er onverschuldigde bedragen zijn betaald;
- 2° het totale bedrag van wat onverschuldigd is betaald, alsmede de berekeningswijze ervan;
- 3° de tekst en de referenties van de bepalingen in strijd waarmee de betalingen zijn gedaan;
- 4° de in aanmerking genomen verjaringstermijn;
- 5° de mogelijkheid voor de instelling van sociale zekerheid om van de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen af te zien.

Indien de beslissing de in het eerste lid genoemde vermeldingen niet bevat, gaat de termijn om een voorziening in te stellen niet in.

Art. 19

Kennisgeving geschiedt bij een ter post aangetekende brief; deze kennisgeving wordt geacht te zijn gedaan de derde werkdag die volgt op het verzenden van de brief.

Kennisgeving kan ook geschieden door overhandiging van een geschrift, waarvan een kopie door de belanghebbende voor ontvangst gedagtekend en ondertekend wordt.

De Koning bepaalt de gevallen waarin kennisgeving door een gewone brief kan geschieden.

Art. 20

De artikelen 17, 18 en 20 zijn alleen van toepassing op de beslissingen inzake terugbetaling van de prestaties inzake ziekte en invaliditeit en inzake werkloosheidsuitkeringen :

- 1° indien de prestaties geweigerd worden;
- 2° indien de gerechtigde schriftelijk om de toepassing ervan verzoekt.

Gaat het om een beslissing omtrent de toekenning van werkloosheidsuitkering, dan wordt de gedetailleerde afrekening van de betaalde sommen vermeld op de uitbetalingsformulieren.

Onderafdeling III

Herziening

Art. 21

Wanneer vastgesteld wordt dat aan de beslissing een juridische of materiële vergissing kleeft, neemt de instelling van sociale zekerheid een nieuwe beslissing die uitwerking heeft op de datum waarop de

de la décision initiale, sans préjudice de l'application des articles 27 à 33 qui régissent la prescription.

Sans préjudice de l'article 23, la nouvelle décision produit ses effets, en cas d'erreur due à l'institution de sécurité sociale, le premier jour du mois qui suit la notification, si le droit à la prestation est inférieur à celui reconnu initialement.

Art. 22

L'institution de sécurité sociale peut rapporter sa décision et en prendre une nouvelle dans le délai d'introduction d'un recours devant le tribunal du travail ou, si un recours a été introduit, jusqu'à la clôture des débats lorsque :

1. à la date de prise de cours de la prestation, le droit est modifié par une disposition légale ou réglementaire;
2. un fait nouveau ou des éléments de preuve nouveaux ayant une incidence sur les droits du demandeur sont invoqués en cours d'instance;
3. il est constaté que la décision administrative est entachée d'irrégularité ou d'erreur matérielle.

Art. 23

Le bénéficiaire d'une prestation sociale accordée en vertu d'une décision administrative ou d'une décision juridictionnelle ayant force de chose jugée a la faculté d'introduire une nouvelle demande dans les formes prévues pour la demande originaire. Une nouvelle demande ne peut être déclarée fondée qu'au vu d'éléments de preuve nouveaux qui n'avaient pas été soumis antérieurement à l'autorité administrative ou à la juridiction contentieuse compétente ou en raison d'une modification d'une disposition légale ou réglementaire.

Sans préjudice des dispositions légales existantes, la nouvelle décision prend cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la nouvelle demande a été introduite.

Section III

Intérêts

Art. 24

Les prestations portent intérêt de plein droit d'office à partir de leur exigibilité et au plus tôt à partir de la date résultant de l'article 16. Toutefois, si la décision d'octroi est prise avec un retard imputable à l'institution de sécurité sociale les intérêts sont dus à

oorspronkelijke beslissing is ingegaan, onverminderd de toepassing van de artikelen 27 tot 33 betreffende de verjaring.

Onverminderd de toepassing van artikel 23, zal de nieuwe beslissing, indien de vergissing aan de instelling van sociale zekerheid te wijten is, uitwerking hebben op de eerste dag van de maand na de kennisgeving, als het recht op de prestatie kleiner is dan het aanvankelijk toegekende recht.

Art. 22

De instelling van sociale zekerheid kan haar beslissing intrekken en een nieuwe beslissing nemen binnen de termijn voor het instellen van een voorziening bij de arbeidsrechtbank of, indien de voorziening reeds is ingesteld, tot aan de sluiting van de debatten, wanneer :

1. op de datum waarop de prestatie is ingegaan, het recht door een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling is gewijzigd;
2. een nieuw feit of nieuw bewijsmateriaal dat een terugslag heeft op de rechten van de verzoeker, tijdens het geding wordt ingeroepen;
3. vastgesteld wordt dat aan de administratieve beslissing een onregelmatigheid of een materiële vergissing kleefte.

Art. 23

De gerechtigde op een sociale prestatie, toegekend krachtens een administratieve beslissing of een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing, kan in de voor het oorspronkelijke verzoek bepaalde vormen een nieuw verzoek indienen. Een nieuw verzoek kan slechts gegrond worden verklaard op voorlegging van nieuw bewijsmateriaal dat niet eerder aan de administratieve overheid of aan het bevoegde geschillengerecht is voorgelegd, of ten gevolge van een wijziging in een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling.

Onverminderd de bestaande wettelijke bepalingen, gaat de nieuwe beslissing in op de eerste dag van de maand, volgend op die tijdens welke het nieuwe verzoek is ingediend.

Afdeling III

Rente

Art. 24

De prestaties brengen van rechtswege rente op vanaf hun opeisbaarheid en ten vroegste vanaf de datum voortvloeiend uit artikel 16. Indien de beslissing tot toekenning genomen werd met een vertraging die te wijten is aan de instelling van sociale

partir de l'expiration du délai visé à l'article 13 et au plus tôt à partir de la prise de cours de la prestation.

Le Roi fixe la date de prise de cours des intérêts dans les cas où les décisions des institutions de sécurité sociale sont dépendantes de décisions d'institutions étrangères.

Art. 25

Les prestations payées indûment portent intérêt de plein droit à partir du paiement si le paiement indu résulte de fraude, de dol ou de manoeuvres frauduleuses de la part de la personne intéressée.

Section IV

Prescriptions

Art. 26

Sans préjudice des délais prévus par les dispositions propres à chaque régime de sécurité sociale, l'action en paiement des prestations se prescrit par trois ans.

Art. 27

Le délai de prescription de l'action en paiement des prestations prend cours le premier jour du trimestre civil suivant celui auquel les prestations se rapportent.

Art. 28

Sans préjudice des dispositions légales plus favorables, l'action en répétition se prescrit par trois ans.

Ce délai est ramené à six mois lorsque le paiement résulte uniquement d'une erreur administrative dont la personne intéressée ne pouvait normalement se rendre compte; le Roi détermine les cas dans lesquels ce dernier délai peut être prolongé. Le délai est porté à cinq ans lorsque le paiement indu résulte de fraude, de vol ou de manoeuvres frauduleuses de la personne intéressée.

zekerheid is de rente evenwel verschuldigd vanaf het verstrijken van de in artikel 13 bedoelde termijn en ten vroegste vanaf de datum waarop de prestatie ingaat.

De Koning stelt de datum vast waarop de rente ingaat in de gevallen waarbij beslissingen die door instellingen van sociale zekerheid zijn genomen, afhankelijk zijn van door buitenlandse instellingen genomen beslissingen.

Art. 25

De onverschuldigd betaalde prestaties brengen van rechtswege rente op vanaf de betaling, indien de onverschuldigde betaling het gevolg is van arglist, bedrog of bedrieglijke handelingen van de belanghebbende persoon.

Afdeling IV

Verjaring

Art. 26

Onverminderd de termijnen die zijn opgelegd door de bepalingen die aan iedere in deze wet bedoelde regeling inzake sociale zekerheid eigen zijn, bedraagt de verjaringstermijn van de rechtsvordering tot betaling van sociale prestaties drie jaar.

Art. 27

De verjaringstermijn van de rechtsvordering tot betaling van sociale prestaties gaat in op de eerste dag van het kalenderkwartaal dat volgt op dat waarop de prestaties betrekking hebben.

Art. 28

Onverminderd gunstiger wetsbepalingen, verjaart de rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen door verloop van drie jaar.

Deze termijn wordt teruggebracht tot zes maanden wanneer de betaling enkel het gevolg is van een administratieve vergissing waarvan de belanghebbende persoon zich normaal geen rekenschap kon geven; de Koning bepaalt in welke gevallen laatstgenoemde termijn kan worden verlengd. De termijn wordt op vijf jaar gebracht wanneer de onverschuldigde betaling het gevolg is van arglist, bedrog of bedrieglijke handelingen van de belanghebbende persoon.

Art. 29

Le délai de prescription de l'action en répétition d'indu prend cours le premier jour du trimestre civil suivant celui au cours duquel le paiement a été effectué.

Lorsque l'indu trouve son origine dans l'octroi ou la majoration d'un avantage qui ne peut être cumulé, en tout ou en partie, avec la prestation octroyée antérieurement, le délai prend cours le premier jour du trimestre civil suivant celui au cours duquel cet avantage, octroyé ou majoré, est payé.

Art. 30

Sans préjudice des dispositions du Code civil, la prescription est interrompue par une lettre recommandée à la poste.

Les actes interruptifs interrompent la prescription à condition :

1° que cet acte, accompli dans le délai, émane d'un bénéficiaire de prestation ou soit accompli en son nom;

2° que l'institution de sécurité sociale saisie soit chargée de l'octroi ou du paiement de prestations prévues par la législation relative à la sécurité sociale.

Section V

Renonciations

Art. 31

Sauf exception prévue par la loi, l'institution de sécurité sociale compétente peut, dans les conditions déterminées par son Comité de gestion et approuvées par le Ministre compétent renoncer :

1. au bénéfice de la prescription de l'action en paiement dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt et à la condition que le débiteur soit de bonne foi;

2. à la récupération de l'indu :

a) dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt et à la condition que le débiteur soit de bonne foi;

b) lorsque la somme à récupérer est minime;

c) lorsqu'il s'avère que le recouvrement de la somme à récupérer est aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant à récupérer.

Art. 32

Sauf s'il y a eu dol ou fraude, il est renoncé d'office au décès de celui à qui elles ont été payées, à la

Art. 29

De verjaringstermijn van de rechtsvordering tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen gaat in op de eerste dag van het kalenderkwartaal dat volgt op dat waarin de betaling gedaan is.

Indien de onverschuldigde betaling veroorzaakt is door de toekenning of de vermeerdering van een voordeel dat, geheel noch gedeeltelijk, samengevoegd kan worden met de vroeger toegekende prestatie, gaat de termijn in op de eerste dag van het kalenderkwartaal dat volgt op dat waarin het toegekende of vermeerderde voordeel betaald is.

Art. 30

Onverminderd het bepaalde in het Burgerlijk Wetboek wordt de verjaring gestuit door een ter post aangetekende brief.

Stuutingshandelingen stuiten de verjaring op voorwaarde :

1° dat de binnen de termijn verrichte handeling uitgaat van een gerechtigde of in diens naam verricht wordt;

2° dat de instelling van sociale zekerheid belast is met de toekenning of de betaling van uitkeringen waarin de wetgeving op de sociale zekerheid voorziet.

Afdeling V

Afstand

Art. 31

Behoudens de door de wet bepaalde uitzonderingen, kan de bevoegde instelling van sociale zekerheid onder de voorwaarden bepaald door zijn beheerscomité en goedgekeurd door de bevoegde minister, afzien van :

1. het voordeel van de verjaring van de rechtsvordering tot betaling in behartenswaardige gevallen of categorieën van gevallen en mits de schuldeiser te goeder trouw is;

2. de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen :

a) in behartenswaardige gevallen of categorieën van gevallen en mits de schuldenaar te goeder trouw is;

b) wanneer het terug te vorderen bedrag gering is;

c) wanneer blijkt dat de terugvordering onzeker is of te duur vergeleken met het bedrag dat teruggevorderd moet worden.

Art. 32

Behoudens in het geval van bedrog of arglist, wordt ambtshalve afgezien van de terugvordering

récupération des prestations payées indûment si, à ce moment, la réclamation de l'indu ne lui avait pas encore été notifiée.

Toutefois, sans préjudice de l'application de l'article 1410 du Code judiciaire, cette disposition ne fait pas obstacle à la récupération de l'indu sur les prestations qui au moment du décès de l'intéressé étaient échues mais ne lui avaient pas encore été versées ou n'avaient pas encore été versées à l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- 1° au conjoint avec qui le bénéficiaire vivait au moment de son décès;
- 2° aux enfants avec qui le bénéficiaire vivait au moment de son décès;
- 3° à la personne avec qui le bénéficiaire vivait au moment de son décès;
- 4° à la personne qui est intervenue dans les frais d'hospitalisation, à concurrence de son intervention;
- 5° à la personne qui a payé les frais funéraires, à concurrence de ces frais.

Section VI

Recours et notification de certaines décisions judiciaires

Art. 33

Sans préjudice des dispositions plus favorables prévues dans des législations particulières, les recours contre les décisions prises par les institutions de sécurité sociale compétentes en matière d'octroi, de paiement ou de récupération de prestations doivent, à peine de déchéance, être introduites dans les trois mois de leur notification ou de la dernière notification en cas de demandes tendant au cumul de prestations liées.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Art. 34

Le Roi peut apporter aux dispositions légales et réglementaires concernées, les modifications et abrogations nécessaires afin de les mettre en concordance avec les dispositions de la présente loi.

Pierre LENFANT
Pierre WINTGENS
Andrée DELCOURT-PÊTRE

van onverschuldigd betaalde prestaties, bij het overlijden van degene aan wie ze betaald zijn, indien hem op dat ogenblik nog geen kennis was gegeven van de terugvordering.

Onverminderd de toepassing van artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek verhindert deze bepaling nochtans niet de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen wanneer het gaat om prestaties die, op het ogenblik van het overlijden van de belanghebbende, vervallen waren doch hem nog niet waren uitbetaald of niet waren uitbetaald aan een van de volgende personen :

- 1° de echtgenoot met wie de gerechtigde op het ogenblik van zijn overlijden samenleefde;
- 2° de kinderen met wie de gerechtigde op het ogenblik van zijn overlijden samenleefde;
- 3° de persoon met wie de gerechtigde op het ogenblik van zijn overlijden samenleefde;
- 4° de persoon die een deel betaald heeft in de ziekenhuiskosten en zulks tot beloop van het door hem betaalde bedrag;
- 5° de persoon die de begrafeniskosten betaald heeft en zulks tot beloop van het bedrag van die kosten.

Afdeling VI

Beroep tegen en kennisgeving van bepaalde rechterlijke beslissingen

Art. 33

Onverminderd gunstiger bepalingen van bijzondere wetten moet tegen de beslissingen van de instellingen van sociale zekerheid die bevoegd zijn voor de toekenning, de uitbetaling of de terugvordering van prestaties, op straffe van verval, beroep worden ingesteld binnen drie maanden na de kennisgeving van die beslissingen of na de laatste kennisgeving wanneer het om verscheidene prestaties gaat.

HOOFDSTUK V

Slotbepalingen

Art. 34

De Koning kan in de desbetreffende wetten en verordeningen de nodige wijzigingen aanbrengen en opheffingen verrichten ten einde de bepalingen ervan in overeenstemming te brengen met deze wet.